Mademoiselle Maman

Paroles de Claude Nougaro // Musique de Yvan Cassar
Harmonisation à 4 voix mixtes de Martin Le Ray

C'est avec l'arrangeur-compositeur et pianiste Yvan Cassar que Claude Nougaro partagera entre 2000 et 2003 ses dernières collaborations artistiques, avant de disparaître en mars 2004. Au cœur de cette rencontre, l'album "Embarquement immédiat" (2002) cristallise la créativité du duo avec les chansons *Jet Set*, *Mademoiselle Maman*, ou encore *L'Île Hélène*, que l'auteur dédie à sa compagne. Vient ensuite l'enregistrement d'un live : "Embarquement immédiat au Théâtre des Champs-Élysées" (2002), où les deux hommes peuvent revisiter avec classe une partie du répertoire du toulousain, accompagnés de musiciens aussi talentueux. L'album posthume "La note bleue" (2004) est aussi réalisé par Yvan Cassar, et on retrouve le titre *Mademoiselle Maman* dans un album qui ravit tous les amoureux du jazz contemporain et du "mot-sicien": "Le coq et la pendule" (2009), interprété par André Ceccarelli (batterie), Diego Imbert (contrebasse), Pierre-Alain Goualch (piano) et David Linx (chant).

♩ = 116

INTRO

D2 Gm6/D D2 Gm6/D D2 Gm6/D D2 Gm9 Gm6/A

piano

The piano introduction is written in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a common time signature (C). It consists of a single melodic line with a tempo marking of 116 beats per minute. The notes are: D4 (quarter), E4 (quarter), F#4 (quarter), G4 (quarter), A4 (quarter), B4 (quarter), C5 (quarter), B4 (quarter), A4 (quarter), G4 (quarter), F#4 (quarter), E4 (quarter), D4 (quarter). There are triplets over the last three notes of the first two measures and the last three notes of the final measure.

COUPLET 1

9 D sus2 Gm2/D D sus2 Gm2/D

S
A

Per-met-tez ma-de-moi-selle que je vous of-fre mon bras

T
B

Per-met-tez ma-de-moi-selle que je vous of-fre mon bras

The first line of the chorus is written for Soprano (S) and Alto (A) voices in treble clef, and Tenor (T) and Bass (B) voices in bass clef. The key signature is one sharp (F#) and the time signature is common time (C). The melody features eighth notes with triplet markings. The lyrics are: "Per-met-tez ma-de-moi-selle que je vous of-fre mon bras".

13 D sus2 Gm2/D D sus2 Gm2/D

S
A

dans ces co-lo-nies re-belles mon bras n'a rien d'un co-bra

T
B

dans ces co-lo-nies re-belles miori bras n'a rien d'un co-bra

The second line of the chorus continues the vocal and bass parts. The lyrics are: "dans ces co-lo-nies re-belles mon bras n'a rien d'un co-bra" for Soprano and Alto, and "dans ces co-lo-nies re-belles miori bras n'a rien d'un co-bra" for Tenor and Bass. The musical notation includes triplet markings and rests.

17 $B\flat 7M$ $C6$ $D2$

S Permettez mademoiselle tout en vous prenant le bras

A Hou _____ dou dou dou dou

T Hou _____

B Permettez mademoiselle tout en vous prenant le bras

21 $B\flat 7M$ $C6$ $Am7$ $B\flat 7M^{(9)}$ $C2$

S que je tien-ne votr' om-brelle au-ré-o-le de vos pas

A _____ hou _____

T hou _____

B que je tien-ne votr' om-brelle au-ré-o-le de vos pas hou

COUPLET 2

25 $D\text{sus}2$ $Gm2$ D $D\text{sus}2$ $Gm2$ D

S É-cou-tez ma-de-moi-selle car ma voix ne tri-che pas

A _____

T _____

B É-cou-tez ma-de-moi-selle car ma voix ne tri-che pas

29 D_{sus2} $Gm2$ D D_{sus2} $Gm2$ D

S
com-me je vous sais pu-celle je vous of-fre mon bras droit

A
hou

T
hou

B
com-me je vous sais pu-celle je vous of-fre mon bras droit

33 $Bb7M$ D $Am7$ D $Bb7M$ D $Am7$ D

S
Au mi-roir de vos pru-nelles je me vois comm' un gé-ant *Alti* hou

A
Hou

T
hou

B
Hou

37 D_{sus2} $Gm2$ D D_{sus2}

S
pour le sel de votr' ais-selle j'ai tra-ver-sé l'o - cé-an C'est ain-si que Pa

A
C'est ain-si que Pa

T
C'est ain-si que Pa

B
pour le sel de votr' ais-selle j'ai tra-ver-sé l'o - cé-an C'est ain-si que Pa